



ДО:
„АЕЦ Козлодуй“ ЕАД
гр. Козлодуй

ОТ:
„ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ“ АД
ул. „Балша“ № 1, бл. 9, ет. 8

ИНДИКАТИВНО ПРЕДЛОЖЕНИЕ
по пазарна консултация № 50311, с предмет:
„Метрологична проверка на датчици за стенд за изпитания на хидроамортисьори MUE403H500“

УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,

Отправената покана за предоставяне на индикативно бюджетно предложение по гореспоменатата пазарна консултация представлява интерес за нашата компания, съгласно приложеното споразумение между „ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ“ АД и TECNATOM S.A.

В тази връзка предоставяме на Вашето внимание нашето индикативно предложение за изпълнение на услугата, в съответствие с всички Ваши изисквания, както следва:

1. Технически и ценови условия

Описание на услугата	Стойност, без ДДС
<p>Метрологична проверка (калибриране) на датчици за сила и положение на стенд тип MUE403H500 в лабораториите на производителя, TECNATOM S.A., гр. Мадрид, Испания или официален негов представител, в т. ч.:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Изработка на специално нестандартно оборудване за провеждане на метрологична проверка на датчици; - Метрологична проверка на датчика за сила на стенда и калибриране при необходимост; - Метрологична проверка на датчика за положение и калибриране при необходимост; <p>Настройка на компютърен рак (компютърен шкаф) за управление на стенда, която ще бъде изпълнена дистанционно, чрез видео-конферендна връзка - при необходимост</p> <p>Транспорт на провереното оборудване от базата на Изпълнителя до АЕЦ „Козлодуй“</p>	250 000,00 лв.

Всички единични цени, респективно – резултиращите от тях междинни стойности, са индикативни и не са обвързващи. При установени несъответствия между изчисленията и единичните цени, за валидни се приемат единичните цени.

„ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ“ АД си запазва правото на промени, прецизиране и детайлизиране при евентуално обявяване на процедура за възлагане на обществена поръчка с идентичен предмет на възлагане и свързаното с нея предаване на оферта от наша страна по процедурата.

2. Други условия

Срок за изпълнение	до 70 работни дни след възлагане на услугата и след предаване на датчиците от Възложителя на Изпълнителя
Документация за извършената услуга	Сертификати за преминала метрологична проверка, съгласно изискванията на Възложителя
Документ за представителство	Споразумение между „ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ“ АД и TECNATOM S.A. от 16.11.2022 г. за привличането на производителя на стендовете TECNATOM S.A. в качеството му на подизпълнител за услугата (в приложение)

3. Координати за кореспонденция

Адрес: гр. София, ул. „Балша“ № 1, бл. 9, ет. 8
Лице за контакт: инж. Лъчезар Софрониев; Телефон: 02 80 85 844; Факс: 02 80 54 849
E-mail: esco.engineering.sofia@gmail.com; Интернет: www.esco-engineering.bg

При всякакви въпроси, свързани с нашето индикативно предложение, оставаме на Ваше разположение за разяснения.

Заличено на основание
ЗЗЛД

30.11.2022 г.
гр. София

С поздрави,

Изпълнителен директор
„ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ“ АД

СПОРАЗУМЕНИЕ

Мадрид, 16.11.2022 г.

Между

от една страна, г-н **FRANCISCO HAVIER GUERRA SAIZ**, в качеството си на генерален директор, действащ от името и представител на **TECNATOM, S.A.** (наричан по-долу **Tecnatom**), с данъчен идентификационен номер А-28074078, със седалище и адрес на управление Avenida Montes de Oca, No. 1, San Sebastián de los Reyes – Мадрид, и като напълно упълномощен за това действие чрез пълномощно, издадено пред мадридския нотариус Фернандо де ла Камара Гарсия на 7 юни 2011 г., вписано в нотариалния регистър под 1.495.,

и

от друга страна, г-н **Лъчезар Софрониев**, в качеството си на Изпълнителен директор, действащ от името на и за сметка на **ЕСКО ИНЖЕНЕРИНГ АД**, ЕИК 131 147 421 (наричано по-долу **ЕСКО**), със седалище и адрес на управление Република България, 1408 София, ул. „Балша“ № 1, бл. 9, ет. 8.

Всяка страна признава правоспособността на другата да бъде обвързана с настоящото споразумение, в съответствие на което страните споразумяват следното:

КАТО СЕ ИМА ПРЕДВИД, ЧЕ

I. Tecnatom е испанска компания, която, редом с всичко останало, основно се занимава с предоставяне на услуги за инспекция на компоненти и структурна цялост, пълнообхватно обучение на оператори на симулатор и поддържащ инженеринг за експлоатацията на атомни електроцентрали.

II. ESCO е българска компания, чиято основна дейност е изпълнение на проекти за инженеринг в сферата на ядрената енергетика, проектиране, доставка, монтаж, пуско-наладъчни работи, сервиз и поддръжка на оборудване и компоненти за атомни централи.

III. ESCO е идентифицирала възможност, действайки като доставчик на услуги, да участва в поръчка с предмет: „**Метрологична проверка на датчици за стенд за изпитания на хидроамортисьори MUE403H500**“ (наричани по-долу „Договор“) за компанията „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД (наричана по-долу „Клиент“)

IV. В случай че на **ESCO** бъде възложен договорът, посочен по-горе, **ESCO** желае да възложи на **Tecnatom**, в качеството му на подизпълнител, услуги по изпълнение на поръчката с предмет: „**Метрологична проверка на датчици за стенд за изпитания на хидроамортисьори MUE403H500**“.

V. Tecnatom има възможностите и ресурсите, в качеството си на производител и доставчик на тестовия стенд MUE403H500 за хидроамортисьори, да действа

AGREEMENT

Madrid, November 16, 2022

Between

on the one hand, Mr. **FRANCISCO JAVIER GUERRA SAIZ**, in his capacity as General Director, acting in the name and representation of **TECNATOM, S.A.** (hereinafter **Tecnatom**), with Taxpayer Identification Number A-28074078, having its registered offices at Avenida Montes de Oca, No. 1, San Sebastián de los Reyes – Madrid, and being fully authorized for this act by means of a power of attorney granted before the Madrid Notary Public Fernando de la Cámara García, on 7 June 2011 and entered in his notarial register under 1.495.,

and

on the other hand, Mr. **Lachezar Sofroniev**, in his capacity as Executive Director, acting in the name and on behalf of **ESCO ENGINEERING AD**, EIK 131 147 421 (hereinafter **ESCO**) having its registered office at Republic of Bulgaria, 1408 Sofia, „Balsha“ Str. 1, Bl. 9, Fl. 8.

Each party recognizes the other's legal capacity to be bound hereby and accordingly they recite as follows:

WHEREAS

I. Tecnatom is a Spanish company, which, inter alia, is principally engaged in the provision of component inspection and structural integrity services, full-scope simulator training of operators, and support engineering for the operation of nuclear power stations.

II. ESCO is a Bulgarian company, whose main activity is the implementation of engineering projects in the field of nuclear energetics, design, supply, installation, commissioning, service and maintenance of equipment and components for nuclear power plants.

III. ESCO, has identified an opportunity, acting as supplier of services, to participate in a public tender with subject: „**Metrological inspection of sensors for hydraulic shock absorber testing bench (stand) MUE403H500**“ (hereinafter referred to as „Contract“) for the company NPP Kozloduy EAD (hereinafter referred to as „Client“)

IV. In case that **ESCO** is awarded the Contract above referred, **ESCO** wishes to subcontract to **Tecnatom** services, related to the execution of this order with subject „**Metrological inspection of sensors for hydraulic shock absorber testing bench (stand) MUE403H500**“.

V. Tecnatom has the capabilities and resources, in its capacity of manufacturer and supplier of hydraulic shock

като подизпълнител на **ESCO** по своята част от договора.

СТРАНИТЕ СЕ ДОГОВАРЯТ, както следва:

1. В случай че на **ESCO** бъде възложен договорът, посочен по-горе, **ESCO** ще използва **Tecnatom** в качеството му на подизпълнител за услуги, свързани с метрологичната проверка на датчици за стенд за изпитания на хидроамортизатори MUE403H500 за компанията „АЕЦ Козлодуй“ ЕАД, а **Tecnatom** ще действа като подизпълнител, предоставящ тези услуги.

2. Като вземат предвид горното, страните се съгласяват, че в случай на възлагане на поръчката на **ESCO**, те ще сключат договор за подизпълнение, за да регулират услугите, които ще се предоставят от **Tecnatom**, реда и условията за предоставяне на тези услуги, който ще съдържа и изискванията и спецификациите на договора, посочени подробно от клиента.

3. Страните потвърждават, че заедно с **ESCO**, компанията **Tecnatom** действа като независим подизпълнител и ще извърши своята част от договора, свързана с нейния дял от обхвата на възлагане, съгласно отделно споразумение.

В уверение на което страните подписват два оригинала на този договор на мястото и на датата, написана по-горе.

absorber testing bench (stand) MUE403H500, to act as subcontractor to **ESCO** for its part of the Contract.

NOW IT IS AGREED as follows:

1. In case of **ESCO** awarded the Contract above referred, **ESCO** will subcontract to Tecnatom services, related to the execution of the metrological inspection of sensors for hydraulic shock absorber testing bench (stand) MUE403H500 for the company "NPP Kozloduy" EAD and **Tecnatom** will act as subcontractor supplying these services.

2. In consideration of the above, the Parties hereby agree, that in case of awarding the contract to **ESCO**, they will enter into a subcontract agreement to regulate the services to be provided by **Tecnatom**, the terms and conditions for supplying these services, containing the requirements and specifications of the Contract detailed by de Client.

3. The Parties hereby acknowledge that besides **ESCO**, the company **Tecnatom** acts as an independent subcontractor and will submit their part of the contract related to its share of the scope according to a separate agreement.

In witness whereof, the Parties sign two originals of this Contract in the place and on the date first above written.

TECNATOM, S.A.
Mr. Francisco Javier Guerra Saiz

ESCO ENGINEERING AD
Mr. Lachezar Sofroniev

Заличено на основание ЗЗЛД

Заличено на основание ЗЗЛД

Вярно с оригинала

Заличено на
основание
ЗЗЛД

